

**MARKSCHEME
BARÈME DES NOTATIONS
RESPUESTAS Y PUNTUACIÓN**

May / Mai / Mayo 2002

**Higher Level
Niveau Supérieur
Nivel Superior**

PORTUGUESE / PORTUGAIS / PORTUGUÉS B

Paper / Épreuve / Prueba 1

The answers given in this markscheme contain the essential information that candidates are expected to provide in order to gain full marks for each question.

Where appropriate, the information may be expressed in phrases other than those indicated, but full marks may only be awarded if all the necessary information is given.

Answers which are partially correct should be marked as directed.

Do not use half marks.

Unless otherwise indicated no marks are to be awarded or deducted for use of language: linguistic errors should only be taken into account if communication is severely impaired and the answer is incomprehensible to a normal speaker of the language.

Assistant Examiners are requested to wait until they are contacted by their Team Leader before completing the marking (see Examiners' Manual for further details).

Les réponses données dans ce barème des notations contiennent l'essentiel de ce qu'on demande aux candidats pour qu'ils puissent obtenir la note maximum pour chaque question.

Les réponses peuvent être formulées différemment mais la note maximum ne sera attribuée que si le contenu de la réponse est exact.

S'il y a des indications spécifiques, une partie de la note peut être donnée si la réponse est incomplète.

Dans aucun cas des demi-points ou des fractions ne doivent être attribués.

À moins d'une indication spécifique aucun point ne sera ni ajouté ni ôté pour l'utilisation de la langue : les erreurs linguistiques ne seront prises en considération que si elles nuisent à la communication rendant ainsi la réponse incompréhensible.

Les examinateurs assistants sont priés d'attendre d'être contactés par leur chef d'équipe avant de terminer leurs corrections (voir le Manuel des examinateurs pour de plus amples détails).

Las siguientes respuestas contienen la información esencial que los candidatos han de dar para conseguir la máxima puntuación en cada pregunta.

En ocasiones, esta información puede expresarse de manera distinta a la indicada, pero para conseguir la máxima puntuación se han de mencionar todos los detalles requeridos.

En preguntas de valor superior a un punto puede haber instrucciones específicas que le permitan otorgar parte de la puntuación si la respuesta es imperfecta o incompleta.

No utilice fracciones de puntos.

A menos que se indique lo contrario, no se deben añadir ni restar puntos por la calidad en el uso de la lengua: los errores lingüísticos sólo se tomarán en cuenta si la comunicación queda seriamente perjudicada o si la respuesta resulta incomprensible.

Se pide a los examinadores asistentes que esperen a ser contactados por su examinador líder de equipo antes de terminar la corrección (para más información, refiéranse al Manual de los examinadores).

- *One mark is allocated per question unless otherwise indicated.*
- *Un point par question sauf indication contraire.*
- *Cada pregunta tiene un valor de un punto, a menos que se indique algo distinto.*

TEXTO A – POR ENTRE AS NUVENS

1. porque a estrada é cheia de curvas e passa pela serra
2. a viagem narrada pelo texto acontece em uma serra muito alta, a 2000 metros de altitude
3. somente em território português
4. as crianças atirando neve uma à outra à beira da estrada
5. (a) um casino *[1 ponto]*
(b) suas termas (**ou** os hotéis) *[1 ponto]*
6. porque as indústrias têxteis faliram e porque os hotéis desapareceram *[2 pontos]*
7. *Paúl*, povoação com ar montanhês nas ruelas e nos usos.
Tem casas de pedra, do século XVII, recuperadas conforme o original. *[2 pontos]*
8. cerrado
9. gratuitas
10. retomamos
11. princípio
12. (caiu no) esquecimento

TEXTO A: [15 pontos]

TEXTO B – RECADO AO SENHOR 903

13. representam os números dos respectivos apartamentos de dois vizinhos

14. eles não se conhecem e, por isso, não sabem seus nomes

15. Os contatos anteriores foram UMA
CARTA reclamando do barulho e depois uma VISITA PESSOAL
quando reclama veementemente

[2 pontos]

16. resposta pessoal que deve mencionar: amizade ou cordialidade /
confraternização / alegria / desejo de convivência harmoniosa

17. A

18. B

19. C

20. C

21. “que me seja permitido sonhar com outra vida e com outro mundo”

22. (reclamação) verbal

23. repousar

24. empilhados

25. maré

26. se retirar

TEXTO B: [15 pontos]

TEXTO C – SEM MEDO DO LIVRO VIRTUAL

27. F – “os textos são curtos, mas de forma alguma vêm substituir o papel.”
28. F – “milhares de pessoas exercitam a língua portuguesa sem serem mandadas pela escola,... 80% são jovens”.
29. F – “só não gostaria de criá-lo pela Internet”.
30. V – “é preciso verificar a questão da segurança na Internet, para evitar a pirataria”.
ou
V – “é preciso refazer a questão do direito autoral, como proteger um texto”.
31. V – “...mas muito próximo daquilo que eu tinha pensado”.
32. F – “quem lê pela Internet vai continuar lendo. E quem compra um livro vai continuar comprando”.
ou
“O livro sempre vai existir”.
33. esclarecer
34. duvidoso
35. à vontade
36. normal
37. estão criando uma nova língua, **sem acentos**, que vai acabar sendo incorporada à nossa língua.
38. (a) não lhe agrada ter a sua vida espionada com câmeras e outros acessórios
(b) é agradável a ele sentir o cheiro do papel, o cheiro da tinta...
ou
seu processo de criação é solitário
39. porque perceberam que ele não era um mito, e sim uma pessoa normal
40. a telenovela, se pensou que era a linguagem do futuro.

[2 pontos]

TEXTO C: [15 pontos]

TEXTO D – NAMORO

41. compara o sorriso da moça com o sol de Novembro [pois é luminoso quente e alegre]
42. (a) perfumado *[1 ponto]*
(b) sumos das mangas / doce *[1 ponto]*
43. (a) ele vai a um baile para não ficar só pensando na moça (para esquecer dela) *[1 ponto]*
(b) chegando lá, ele a encontra, conversando com outras moças, a respeito dele *[1 ponto]*
44. D
45. C
46. A
47. G
48. H
49. B
50. F
51. gaiato
52. espalhar (espalhando)
53. caso

TEXTO D: [15 pontos]

TOTAL: [60 PUNTOS]
